



SCHWEIZERISCHER FLACHGLASVERBAND
ASSOCIATION SUISSE DU VERRE PLAT
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEL VETRO PIANO

Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale

relativa all'ordinanza della SEFRI del 18 agosto 2011 in materia di formazione e
al piano di formazione del 18 agosto 2011

per

Vetraia AFC/Vetraio AFC

Vitrière CFC/Vitrier CFC

Glaserin EFZ/Glaser EFZ

Professione n. 40403

Sottoposte per parere il 4 settembre 2015 alla Commissione Svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per Vetraia AFC/Vetraio AFC.

Emanata dall' Associazione Svizzera del Vetro Piano (ASVP) in vigore dal 4 dicembre 2015.

Documento consultabile all'indirizzo www.sfv-asvp.ch

Indice

1	Obiettivo e scopo	2
2	Basi legali	2
3	La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo	2
4	I campi di qualificazione in dettaglio	4
4.1	<i>Campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito LPP.....</i>	<i>4</i>
4.2	<i>Campo di qualificazione conoscenze professionali</i>	<i>6</i>
4.3	<i>Campo di qualificazione Cultura generale</i>	<i>7</i>
5	Nota dei luoghi di formazione	7
6	Informazioni organizzative	8
6.1	<i>Iscrizione all'esame</i>	<i>8</i>
6.2	<i>Superamento dell'esame</i>	<i>8</i>
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame</i>	<i>8</i>
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio</i>	<i>8</i>
6.5	<i>Ripetizione dell'esame</i>	<i>8</i>
6.6	<i>Procedura di ricorso/rimedi giuridici</i>	<i>8</i>
6.7	<i>Archiviazione.....</i>	<i>8</i>
	Entrata in vigore	9
	Allegato: indice dei formulari e moduli.....	10

1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione (PQ) con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base di Vetraia con attestato federale di capacità (AFC) del 18 agosto 2011. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 17 a 22. (cfr. le disposizioni concernenti le procedure di qualificazione, le attestazioni e i titoli secondo l'art. 26 del testo di riferimento ofor);
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base di Vetraio con attestato federale di capacità (AFC) del 18 agosto 2011. Per la procedura di qualificazione è determinante in particolare la parte D;
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica.

3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

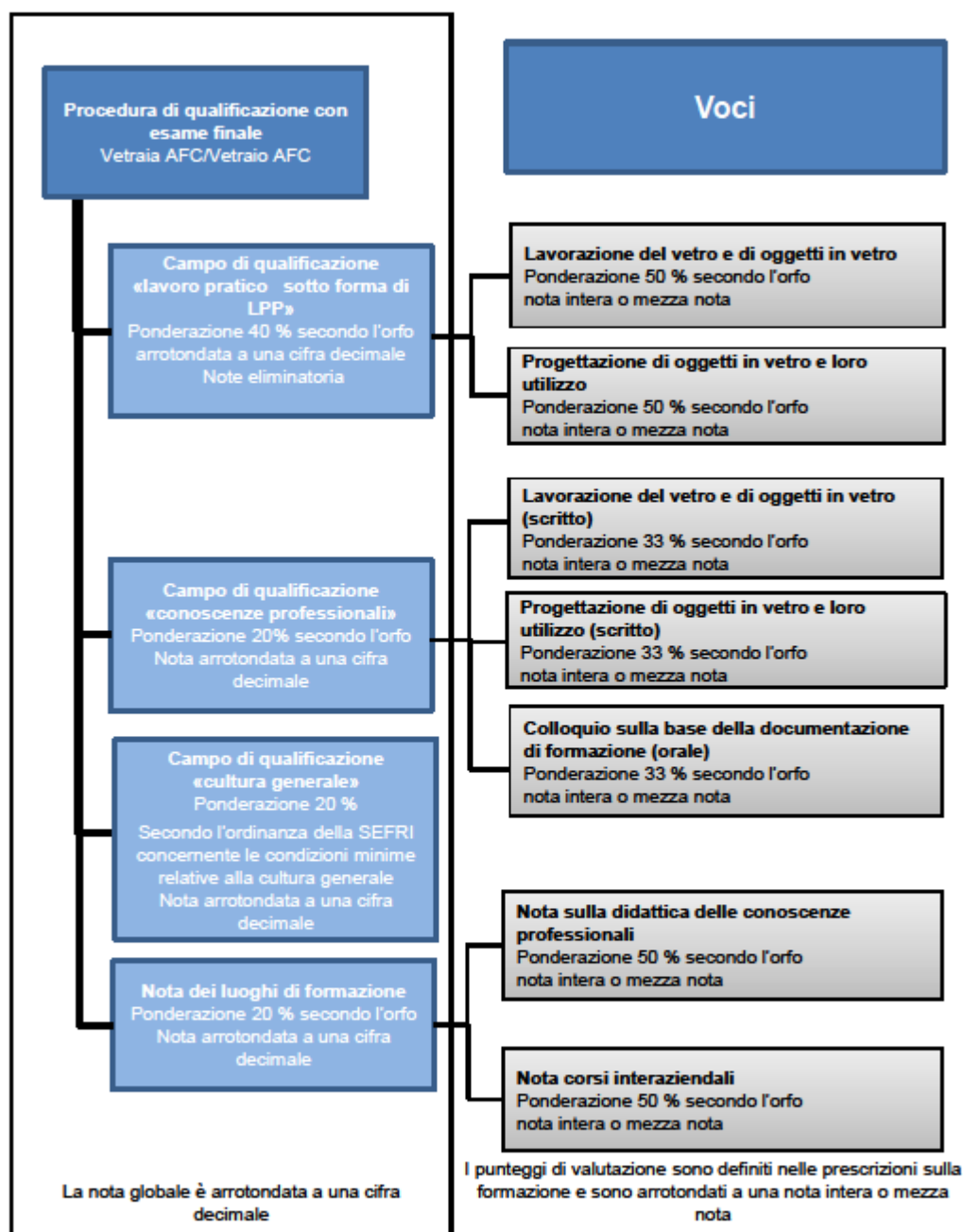
La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota dei luoghi di formazione, le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

I formulari delle note delle procedure di qualificazione e i formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch>.

Schema riassuntivo dei campi di qualificazione et note dei luoghi di formazione nonché le voci con le relative ponderazioni

Rappresentazione schematica della procedura di qualificazione: lavoro pratico prestabilito (LPP)



Art. 34, al. 2, OFPr

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale .

Nota: per atti normativi in materia di formazione si intendono l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

4 I campi di qualificazione in dettaglio

4.1 Campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito LPP

Nell'ambito del campo di qualificazione Lavoro pratico prestabilito il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 20 ore e si svolge in modo centralizzato, solitamente nei locali dei corsi interaziendali. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazione
1	Lavorazione del vetro e di oggetti in vetro	50 %
2	Progettazione di oggetti in vetro e loro utilizzo	50 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota) ¹.

Struttura dell'esame

I candidati vetrai AFC devono svolgere una serie di esercizi orientati alla pratica (situazioni).

Un esercizio può fare riferimento anche alle competenze operative "Lavorazione del vetro e di oggetti in vetro" e al settore "Progettazione di oggetti in vetro e loro utilizzo". I settori delle competenze operative vengono ponderati facendo riferimento alla tabella riportata sopra.

Il numero e la struttura degli esercizi sono stabiliti dalla commissione d'esame. Ciascun esercizio viene elaborato mediante il documento «Informazioni dettagliate – Esercizio di lavoro pratico prestabilito » che viene messo a disposizione dell'Associazione Svizzera del Vetro Piano ASVP all'attenzione degli esperti e viene allegato al presente documento. Tale documento regola i punti seguenti:

- Descrizione e scopo dell'esercizio
- Incarico all'attenzione del candidato
- Materiale e informazioni a disposizione del candidato
- Prestazioni del/degli oggetto/i prodotto/i, lavoro eseguito, progetti, schizzi, documenti, altro, da consegnare ai periti dopo lo svolgimento dell'incarico
- Criteri di valutazione all'attenzione degli esperti
- Osservazioni concernenti l'organizzazione e lo svolgimento dell'esame
- Osservazioni particolari concernenti la sicurezza
- Varie osservazioni
- Eventuali allegati (disegni, foto, informazioni specifiche, altro)

¹ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx

Ogni esercizio viene fornito al candidato sotto forma di incarico, che egli riceve durante l'esame, secondo uno svolgimento stabilito dalla commissione d'esame. L'incarico comprende i punti seguenti:

- Introduzione alla situazione
- Dettagli sull'esercizio (esigenze del committente, condizioni quadro) / risultato atteso)
- Tempo a disposizione per risolvere l'esercizio
- Materiale, macchine, attrezzature e documenti a disposizione
- Informazioni sullo svolgimento dell'esame
- Informazioni particolari (ad es. sulla sicurezza)

L'Associazione Svizzera del Vetro Piano ASVP mette a disposizione un modello di incarico, ossia «Informazioni dettagliate – Incarico per il lavoro pratico prestabilito », che si trova allegato al presente documento.

Obiettivi di valutazione

L'incarico di lavoro pratico (LPP) si basa sugli obiettivi di valutazione dell'impresa e dei corsi interaziendali del piano di formazione dei due settori di competenze operative "Lavorazione del vetro e di oggetti in vetro" e "Progettazione di oggetti in vetro e loro utilizzo".

Vengono esaminati almeno il 70 % degli obiettivi di valutazione presentati nella tabella seguente.

Gli incarichi seguenti hanno valore esemplificativo e non pretendono di essere esaustivi.

Oggettivi di valutazione	Designazione secondo il piano di formazione del 18 agosto 2011	Incarichi possibili (esempi)
1.1.1.1	Pianificazione del processo di lavoro	Preparare il lavoro
1.1.1.2	Misure / sagome	Registrare le dimensioni e fare dei sagomi
1.1.2.4	Suddivisione del vetro	Procedere alla suddivisione e all'ottimizzazione per il taglio
1.1.2.5	Taglio del vetro	Tagliare i vetri secondo diverse geometrie
1.1.2.6	Lavorazione dei bordi	Lavorare diversi bordi
1.1.2.7	Intagli e tacche	Praticare dei fori, intagli e tacche
1.1.2.8	Magazzinaggio / Trasporto	Stoccare e imballare il vetro a regola d'arte
1.1.3.1	Materie prime / materiali	Utilizzare altri materiali, essere in grado di eseguire fissaggi e procedure di incollaggio
1.1.3.2	Posa del vetro	Montaggio dei vetri a regola d'arte
1.1.3.3	Riparazione e manutenzione	Riparare e sostituire dei vetri
1.1.3.6	Documentazione del lavoro	Compilare i documenti di lavoro
1.1.4.1	Organizzazione del posto di lavoro	Organizzare correttamente il posto di lavoro
1.1.5.1 à 3	Prescrizioni/misure/prevenzione concernenti la sicurezza sul lavoro	Lavorare rispettando le direttive di sicurezza
1.2.2.1	Arredamento di interni	Progettare, pianificare, eseguire, fabbricare e montare impianti a tutto vetro
1.2.2.4	Pianificazione oggetti in vetro	Realizzare un modello in vetro pianificato autonomamente

Ausili: Sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame

4.2 Campo di qualificazione conoscenze professionali

Nell'ambito del campo di qualificazione conoscenze professionali si valuta se il candidato o la persona in formazione ha acquisito le competenze necessarie per svolgere l'attività professionale in modo corretto. L'esame dura 4 ore e è suddiviso in tre parti.

Sono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati, secondo le modalità indicate e con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Tipo d'esame/durata		Ponderazione
		scritto	orale	
1	Lavorazione del vetro e di oggetti in vetro	90 min.		1/3
2	Progettazione di oggetti in vetro e loro utilizzo	120 min.		1/3
3	Colloquio professionale (colloquio sulla base della documentazione di formazione)		30 min.	1/3

4.2.1 Posizione 1:

L'esame si svolge sotto forma di domande e di compiti scritti che vertono principalmente sugli argomenti "Tecnologia" e "Conoscenza dei materiali", facendo riferimento agli obiettivi di «scuola professionale» del piano di formazione.

Il numero di domande e di compiti, nonché il loro contenuto, sono stabiliti dalla commissione d'esame.

La nota viene calcolata arrotondando al punto o al mezzo punto.

4.2.2 Posizione 2:

I candidati vetrai AFC devono risolvere per iscritto delle situazioni che si producono nel loro quotidiano professionale.

L'esame si svolge sotto forma di studi di caso e di compiti concernenti degli oggetti in vetro e la loro applicazione. Le domande possono essere poste secondo l'obiettivo principale 1.2 del piano di formazione "Progettazione di oggetti in vetro e loro utilizzo". Le materie «Calcolo professionale» e «Disegno» vengono esaminate con riferimento agli obiettivi di valutazione della "scuola professionale" del piano di formazione.

Gli studi di caso possono essere riferiti a (elenco non esaustivo):

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| - Docce | - Facciate |
| - Mensole | - Parapetti |
| - Mobili | - Vetri isolanti |
| - Vetrine | - Scale |
| - Specchi per la stanza da bagno | - Pavimenti |
| - Impianti a tutto vetro | - Matoni di vetro |
| - Pozzetti degli ascensori | - Riparazioni |

Il numero di domande e di compiti, nonché il loro contenuto, sono stabiliti dalla commissione d'esame.

La nota viene calcolata arrotondando al punto o al mezzo punto

Ausili: Sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame

4.2.3 Posizione 3:

Durante il colloquio professionale, basato sul fascicolo di formazione, viene valutato il livello di competenza del candidato nell'applicazione orale delle conoscenze acquisite in azienda e nei corsi interaziendali con riferimento al piano di formazione. Le domande possono riguardare la pratica o la teoria.

I temi e le domande affrontati dai periti fanno riferimento a un elenco di temi di base e al fascicolo di formazione.

I fascicoli di formazione dei candidati saranno messi a disposizione degli esperti alla data richiesta dalla commissione d'esame, per permettere loro la preparazione delle domande d'esame. I fascicoli di formazione sono a disposizione dei candidati all'inizio del colloquio professionale e possono essere utilizzati durante il colloquio stesso.

La nota viene calcolata arrotondando al punto o al mezzo punto.

La media dei tre punteggi di valutazione viene calcolata al primo decimale.

Ausili: Sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.3 Campo di qualificazione Cultura generale

Il campo di qualificazione cultura generale è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

5 Nota dei luoghi di formazione

La nota scolastica viene definita nell'ordinanza sulla formazione professionale iniziale Art. 20 cpv.3: La nota scolastica corrisponde alla media, arrotondata al primo decimale, delle note concernenti:

a. L'insegnamento delle conoscenze professionali;

Art. 20 cpv.4: Per nota relativa all'insegnamento professionale si intende la media arrotondata al punto o al mezzo punto di tutte le otto note semestrali ottenute per l'insegnamento professionale.

b. I corsi interaziendali

Art. 20 cpv.5: Per nota relativa ai corsi interaziendali si intende la media arrotondata al punto o al mezzo punto delle note conseguite nei controlli delle competenze.

Le competenze dei corsi interaziendali N° 2, 3, 4, 6 e 7 sono registrate arrotondando al punto o al mezzo punto.

Per la Svizzera romanda le note sono registrate presso la Scuola della Costruzione di Toloche-naz, per la Svizzera tedescofona le note sono registrate presso l'Associazione Svizzera del Vetro Piano ASVP e per il Ticino presso il CAM (Centro d'Arti e Mestieri) di Bellinzona.

I fogli delle note richiesti per il calcolo della nota scolastica sono disponibili all'indirizzo seguente:
<http://qv.berufsbildung.ch>.

Le note devono essere consegnate entro la 16[°] settimana dell'anno d'esame all'organismo d'esame del cantone responsabile.

6 Informazioni organizzative

6.1 Iscrizione all'esame

L'iscrizione avviene tramite l'autorità cantonale.

6.2 Superamento dell'esame

Le regole per il superamento dell'esame sono fissati nell'Ordinanza sulla Formazione

6.3 Comunicazione dei risultati d'esame

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

6.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

6.5 Ripetizione dell'esame

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

6.6 Procedura di ricorso/rimedi giuridici

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

6.7 Archiviazione

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale.

Entrata in vigore

La presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Vetraia AFC e Vetraio AFC entrano in vigore il 4 dicembre 2015 e valgono fino alla loro revoca.

Schlieren, 4 dicembre 2015

Associazione Svizzera del Vetro Piano (ASVP)

Il Presidente

firm. Patrik Leutwiler

Il segretario

firm. Danilo Pirotta

In occasione della sua seduta del 4 settembre 2015 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Vetraia AFC e Vetraio AFC.

Allegato: indice dei formulari e moduli

Documenti	Fonte
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito LPP	ASVP
Verbale dell'esame orale delle conoscenze professionali	ASVP
Informazione dettagliata – Esercizio di lavoro pratico prestabilito (LPP) (per i periti)	ASVP
Informazioni dettagliate – Incarico per il lavoro pratico prestabilito (LPP) (per i candidati)	ASVP
Formulari delle note delle procedure di qualificazione Vetraia AFC/Vetraio AFC	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch
Formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione – formulario per la scuola professionale – formulario per i corsi interaziendali	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch